

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

FACULDADE DE LETRAS

Disciplina: LITERATURA EM MEIO DIGITAL – 2º/2017

Carga horária: 60h / **Créditos:** 04

Prof.: Gustavo Cerqueira Guimarães (gustavocguimaraes@hotmail.com)

1. EMENTA

A disciplina pretende introduzir os alunos a práticas e conceitos relativos às especificidades da edição da obra literária em meio digital. Explorar e analisar produções literárias em *sites* de autores, revistas e periódicos eletrônicos. Discutir sobre a literatura em ambiente virtual, o papel do(s) editor(es) e a construção de sentidos no espaço entre o leitor e a obra (a tela). Refletir sobre o hipertexto e sobre o diálogo do texto literário com a linguagem audiovisual. Selecionar uma obra literária digital e (re)publicá-la em ambiente virtual. Redação de paratextos, revisão e formatação.

2. CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Unidade I: A literatura em meio digital

A literatura em meio digital: introdução;
Edição e cibercultura;
Literatura e Intertextualidade.

Unidade II: Afinal, o que é literatura digital?

O hipertexto (links);
Pensar sobre as imagens e a linguagem audiovisual;
Literatura eletrônica e identidade;
Ciberespaço, Literatura marginal e inclusão social;
Poética ou programação;
Textualidades digitais.

Unidade III: Edição de obra literária e prática de editoração

O texto original: o contexto;
Editar uma obra: interferir;
Os paratextos: título, autoria, sumário, epígrafe, dedicatória, prefácio, notas;
Normalização;
Preparação de originais;
Autor-editor (autopublicação) e redes sociais.

3. REFERÊNCIAS

BIBLIOGRÁFICA BÁSICA

ANTONIO, Jorge Luiz. Tecno-arte-poesia no Brasil. **O Eixo e a Roda** – Revista de Literatura Brasileira (UFMG), v. 20, nº 2. Belo Horizonte: UFMG, 2011, p. 109-129.

CORRÊA, Almir Aquino. Inclusão social e literatura digital no Brasil. In: _____ (org.). **Ciberespaço: mistificação e paranoia**. Londrina: Univ. Estadual de Londrina, 2008, p. 27-40.

CORRÊA, Almir Aquino. Técnica e valor do texto literário na era digital. **Texto Digital**, v. 1, nº 1. Florianópolis, 2004, p. 109-129.

FERNANDES, Alessandra Navarro. Faces da poesia no meio digital: experimentação estética e influências simbolistas. In: CORRÊA, Almir Aquino (org.). **Ciberespaço: mistificação e paranoia**. Londrina: Universidade Estadual de Londrina, 2008, p. 118-127.

GENETTE, Gerard. Cinco tipos de transtextualidade, dentre os quais a hipertextualidade. Trad. de Luciene Guimarães. In: _____. **Palimpsestos: a literatura de segunda mão**. Belo Horizonte: Edições Viva Voz (FALE/UFMG), 2010, p. 13-21.

GENETTE, Gérard. **Paratextos editoriais**. Trad. Álvaro Faleiros. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2009.

HAYLES, Katherine. Literatura eletrônica: o que é isso? In: _____. **Literatura eletrônica – novos horizontes para o literário**. Trad. Luciana Lhullier e Ricardo Moura Buchweitz. São Paulo: Global Editora, 2009, p. 19-53.

HAYLES, Katherine. O futuro da literatura: o romance impresso e a marca do digital. In: _____. **Literatura eletrônica – novos horizontes para o literário**. Trad. Luciana Lhullier e Ricardo Moura Buchweitz. São Paulo: Global Editora, 2009, p. 163-185.

HAYLES, Katherine. Intermediação: da página à tela. In: _____. **Literatura eletrônica – novos horizontes para o literário**. Trad. Luciana Lhullier e Ricardo Moura Buchweitz. São Paulo: Global Editora, 2009, p. 61-96.

HOLANDA, Lourival. Literatura e hipertexto: invenção e intervenção. In: XAVIER, Antonio Carlos et al. **Hipertexto e cibercultura**. São Paulo: Respel, 2011, p. 89-105.

KOCH, Ingedore; BENTES, Anna Christina; CAVALCANTE, Mônica. Intertextualidade – outros olhares. In: _____. **Intertextualidade: diálogos possíveis**. São Paulo: Cortez, 2007, p. 119-144.

LIMA, Elaine Aparecida. Autor e leitor em tempos de literatura virtual. In: CORRÊA, Almir Aquino (org.). **Ciberespaço: mistificação e paranoia**. Londrina: Univ. Estadual de Londrina, 2008, p. 60-70.

MACÊDO, Robson A. S. Da contemplação dos livros à interação dos e-books. In: _____. **Da tinta ao pixel: a influência das materialidades dos suportes na experiência de leitura**. Dissertação de Mestrado – Prog. de Pós-Graduação em Comunicação Social. Porto Alegre: PUC-RS, 2013, p. 39-66.

MARTINS FILHO, Plínio. **Manual de Editoração e Estilo**. Campinas: Ed. Unicamp; São Paulo: Ed. USP; Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2016.

NEVES, André de Jesus. O Ciberespaço como lugar de voz das camadas periféricas e marginalizadas; A voz e a dispersão do autor no ciberespaço. In: _____. **Cibercultura e literatura – identidade e autoria em produções culturais participatórias e na literatura de fã (fanfiction)**. Jundiaí: Paco Editorial, 2014, p. 63-68; 79-84.

NUESCH, Enrique V. Palavra, sine qua non? In: CORRÊA, Almir Aquino (org.). **Ciberespaço: mistificação e paranoia**. Londrina: Universidade Estadual de Londrina, 2008, p. 138-147.

PERRONE-MOISÉS, Leyla. Crítica e intertextualidade. In: _____. **Texto, crítica, escritura**. São Paulo: Ática, 1978, p. 58-76.

PORTELA, Manuel. **Hipertexto como metalivro**. Disponível em: <https://goo.gl/Enyxsn>, 2003, p. 1-15.

SANTAELLA, Lucia. Para compreender a ciberliteratura. **Texto Digital**, v. 8, n. 2. Florianópolis, 2012, p. 229-240.

SANTOS, Alckmar Luiz dos. A criação poético-digital entre poesia e programação. In: CORRÊA, Almir Aquino (org.). **Ciberespaço: mistificação e paranoia**. Londrina: Universidade Estadual de Londrina, 2008, p. 148-160.

TORRES, Rui. **Poesia Experimental e Ciberliteratura: por uma literatura marginalizada**, p. 116-127.

BIBLIOGRÁFICA COMPLEMENTAR

ADORNO, Theodor. A indústria cultural. In: COHN, Gabriel (org.). **Comunicação e indústria cultural: leituras de análise dos meios de comunicação na sociedade contemporânea e das manifestações da opinião pública, propaganda e 'cultura de massa' nessa sociedade**. 5a ed. São Paulo: T. A. Queiroz, 1987, p. 92-99.

ARAÚJO, Emanuel. Normalização geral do texto. **A construção do livro: princípios da técnica de editoração**. 2. ed. rev. e ampl. Rio de Janeiro: Lexikon: Fund. Biblioteca Nacional, 2008.

- ASSIS, Emanuel Pires de. Leitura de literatura em meio digital: a mediação pelo corpo. **Texto Digital**, Florianópolis, v. 13, n. 1, p. 141-156, jul. 2017. ISSN 1807-9288.
- BENJAMIN, Walter. A obra de arte na era de sua reprodutibilidade técnica. In: _____. **Magia e técnica, arte e política**. Obras escolhidas I. Trad. Sérgio P. Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1987, p. 165-196.
- CORRÊA, Almir Aquino; ROCHA, Marília Israel. Blog literário: alguns comentários. **Texto Digital**, Florianópolis, v. 11, n. 1, jul. 2015, p. 420-443.
- DARNTON, Robert. **A questão dos livros**: presente e futuro. Tradução de Daniel Pelizzari. São Paulo: Companhia das Letras, 2010.
- ECO, Umberto. **Muito além da internet**. Folha de São Paulo. Caderno Mais, 14/12/2003, p. 4-10.
- ECO, Umberto. Cultura de massa e “níveis” de cultura. In: _____. **Apocalípticos e integrados**. São Paulo: Perspectiva, 1993, p. 33-67.
- LEVY, Pierre. **As tecnologias da inteligência**: o futuro do pensamento na era da informática. Tradução de Carlos Irineu da Costa. São Paulo: Editora 34, 1997.
- HUTCHEON, Linda. A intertextualidade, a paródia e os discursos da História. In: _____. **Poética do pós-modernismo**. Rio de Janeiro: Imago, 1991, p. 163-182.
- JENNY, Laurent. A estratégia da forma. In: _____ et al. **Intertextualidades**. Trad. Clara C. Rocha. Coimbra: Almedina, 1979, p. 5-49.
- KELLNER, Douglas. **A cultura da mídia**: estudos culturais: identidade e política entre o moderno e o pós-moderno. Trad. Ivone Castilho Benedetti. Bauru: Edusc, 2011, p. 25-74.
- MADURO, Daniela Côrtes. Cadáver esquisito, leitor ciborgue e inscrição magnética: três visões do texto eletrônico. **Revista de Estudos Literários**, n. 2. Coimbra: CLP, 2012, p. 297-334.
- NEVES, André de Jesus. Identidades flutuantes e a construção da identidade autoral no ciberespaço. In: _____. **Cibercultura e literatura** – identidade e autoria em produções culturais participatórias e na literatura de fã (*fanfiction*). Jundiaí: Paco Editorial, 2014, p. 121-130.
- PAULINO, Graça; WALTY, Ivete Lara Camargos; CURY, Maria Zilda Ferreira. **Intertextualidades**: teoria e prática. 6. ed. São Paulo: Formato, 2005.
- PORTELA, Manuel. Autoautor, autotexto, autoleitor: o poema como base de dados. **Revista de Estudos Literários**, n. 2. Coimbra: CLP, 2012, p. 203-240.
- PRADO, Gilberto; TAVARES, Monica; ARANTES, Priscila (Orgs.). **Diálogos transdisciplinares**: arte e pesquisa. São Paulo: ECA/USP, 2016.
- PRADO, Gilberto. **Arte telemática**: dos intercâmbios pontuais aos ambientes virtuais multiusuário. Apr. Arlindo Machado; Julio Plaza. São Paulo: Itaú Cultural, 2003 (Rumos Itaú Cultural Transmídia).
- QUEIROZ, Sônia. Poesia em imagens, sons & páginas virtuais. In: MARINHO, Marildes (Org.). **Ler e navegar**: espaços e percursos da leitura. Campinas: Mercado de Letras/ Associação de Leitura do Brasil – ALB, 2001, p. 161-190.
- QUEIROZ, Sônia, NOVA, Vera Casa; ARBEX, Márcia. Poesia e tecnologias – dossiê. **O Eixo e a Roda** – Revista de Literatura Brasileira (UFMG), v. 20, n. 2, jul.-dez. 2011.
- RIBEIRO, Ana Elisa; VILELA, Ana Maria Nápoles; COURA SOBRINHO, Jerônimo; SILVA, Rogério Barbosa da (Orgs.). **Leitura e escrita em movimento**. São Paulo: Peirópolis, 2010.
- SARLO, Beatriz. Culturas populares, velhas e novas. In: _____. **Cenas da vida pós-moderna**: intelectuais, arte e videocultura na Argentina. Rio de Janeiro: EdUFRJ, 1997, p. 99-122.
- SANTA, Everton Vinícius de. A literatura em meio digital e a crítica literária. **Hipertextus** – revista digital n. 7. Recife: UFPE, 2011, p. 1-13.
- SANTOS, Alckmar Luiz dos. **Leituras de nós: ciberespaço e literatura**. São Paulo: Itaú Cultural, 2003. (Rumos Itaú Cultural Transmídia).

SILVA, Rogério Barbosa da; RICARTE, Patrícia Chanelly Silva. Descategorizar e recategorizar a poésis a partir do digital – entrevista com Álvaro Andrade Garcia. **Texto Digital**, Florianópolis, v. 10, n. 1, p. 262-285, jul. 2014.

TEIXEIRA, Luís Filipe B. A reconfiguração da literatura (ficção) no contexto dos novos mídias (ficção, e-textos, hipertexto e videogames: “máquinas literárias?”). **Revista de Estudos Literários** n. 2. Coimbra: CLP, 2012, p. 241-276.

TRIVINHO, Eugênio; CAZELOTO, Edilson (Org.). **A cibercultura e seu espelho** [recurso eletrônico]: campo de conhecimento emergente e nova vivência humana na era da imersão interativa. São Paulo: ABCiber; Instituto Itaú Cultural, 2009.

ELETRÔNICA

Andre Vallias: <http://www.andrevallias.com/>

Biblioteca digital de literatura (UFSC): <http://www.literaturabrasileira.ufsc.br/>

Bolívia: <http://www.bolivian.com/literatura/index.html>

Chão da Feira: <http://chaodafeira.com>

Ciberpoesia (Sérgio Capparelli e Ana Cláudia Gruszynski): <http://www.ciberpoesia.com.br/>

França: <http://poesie.webnet.fr/home/index.html>

Guilherme Gontijo Flores: <https://www.troiades.com.br/>

Hipertextos Revista Digital: <http://www.hipertextus.net/>

Literatura digital (Álvaro Andrade Garcia): <http://www.ciclope.com.br/>

Literatura digital: <http://www.literaturadigital.com.br/>

Literatura eletrônica: <http://collection.eliterature.org/>

Mafuá: revista de literatura em meio digital: <https://mafua.ufsc.br/>

Marcelo Spalding: <http://www.marcelospalding.com/literaturadigital>

María Mencía (Espanha): <http://www.mariamencia.com/>

Núcleo de Pesquisas em Informática, Literatura e Linguística (UFSC): <http://nupill.ufsc.br/>

Paraguai (espanhol e guarani): <http://www.staff.uni-mainz.de/lustig/hisp/guarani.html#Poesia>

Pedro Barbosa: http://collection.eliterature.org/3/works/cyberliterature/PB_ELC3.html.

Periódicos da Faculdade de Letras da UFMG: <http://www.periodicos.letras.ufmg.br/>

Poemas de brinquedo (Álvaro Andrade Garcia e Ricardo Aleixo): sitiio.art.br/poemas-de-brinquedo/#conteudo

Revista Errática: <http://www.erratica.com.br/>

Revista Texto Digital: <https://periodicos.ufsc.br/index.php/textodigital/>

Revista Intercâmbio (PUC-SP): <https://revistas.pucsp.br/index.php/intercambio/about/index>

Revistas eletrônicas (PUC-SP): <https://revistas.pucsp.br/index/about>

Rui Torres: <http://telepoesis.net/orientacoes.html>

Tazio Zambi: <http://taziozambi.com/cerco>

Ubu (materiais literário e audiovisual raros): <http://www.ubu.com/>